

服務學習

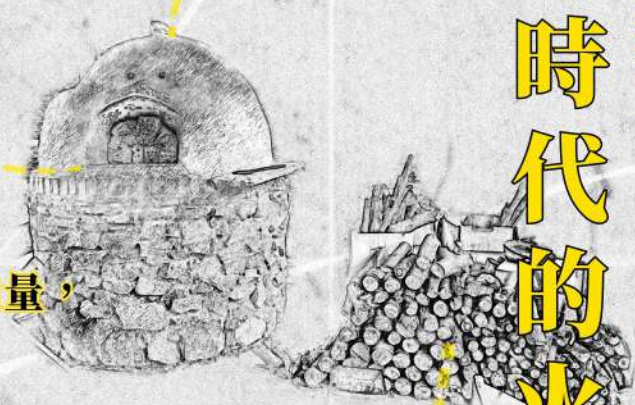
S E R V I C E L E A R N I N G

點燃保存意識，
傳承舊時代的火炬



反射歷史的建築，
用專業傳承剝落的記憶

建築系「台灣傳統建築」服務學習課程專訪



為海洋客家文化注入設計新能量，
喚起歷史的記憶

商業設計學系三年級羅庭綸同學專訪

拾起過往的印記，
拼貼出新的大浦

大浦plus+團隊專訪



引

言

當我們正視著前方向前行的時候，
有沒有朝腳下看過那伴隨我們一路走來的歷史記憶呢？
一代代的文化傳承、歷史變遷，慢慢堆疊出現在的人文社會。
當我們追求科技進步的同時，文化保存更是不容忽略。
於是我們回望、伸出手，接過載滿回憶的接力棒，
在歷史洪流中拚命奔波，交給下一代。
服務學習雙月刊 10 月號，從香火不斷的傳統廟宇到持續百年的古老技藝，
讓我們用月刊，帶領大家挖掘過去的痕跡。

服務學習記者團 敬上

反射歷史的建築， 用專業傳承剝落的記憶

建築系「台灣傳統建築」服務學習課程專訪

校園記者／謝佳宜、周子宥

傳統建築就像一個垂垂老矣的老人，它見識過不同年代與文化的演變，身上更藏有豐富的歷史故事。但是如同人類一樣，房子在經過時間的「磨損」後，若沒有為身體的病痛進行保養與修復，將會容易在都市更新中漸漸逝去。我們訪問建築系的葉俊麟老師與擔任過助教的徐芸婷學姊，瞭解多位師生利用假日的時間拜訪台灣各地，並且善用自身的專業知識來擔任傳統建築的醫生，努力保存傳統文化。

尋找隱藏在巷弄中，刻入故事的紅磚瓦片

透過觀察建築，我們能瞭解當時人們的生活方式、社會結構與歷史文化。台灣在過去經歷不同族群間的交流與融合後，留下許多文化資產，**無論是有形的文物還是無形的技術，都代表一個時代的演進**。即使身在一個不斷進步的社會，我們仍要思考如何保留傳統文化，讓後代瞭解過去。

然而，並不是所有老屋都擁有文化資產的身分，即便自身擁有文化資產潛力，卻因為一部分屋主的不同意或屋主本身對於保存尚有疑慮，而使建築無法受到文化資產保存法的保護。

於是老師開設服務學習課程，和學生們前往不同縣市，從都市內突兀的傳統建築，到鄉下不起眼的小廟，老師都會先現場勘查找出它們特別的價值，並且在與學生共同服務的課程中，協助老屋進行測量繪圖等方式，為老屋留存一份紀錄並思考未來活化再利用的可能性。

► 碧雲寺內的剪貼作品清洗作業。



線香與筆墨間的短暫插曲， 不滿與錯愕滲入心中

在課程中，與學生互相合作，利用彼此的專業知識針對建築進行初步調研，瞭解建築的特色與文化價值，並以實際測量的方式來繪製圖說，將初步測繪與調研成果贈予屋主，期盼以此作為未來老屋面臨修復工程時的參考。

服務的過程中不免會接觸沙土，即使是在天氣炎熱、雙手沾染髒污的情況下，學生們也盡力為因時間流逝而脫落或殘留線香油煙污垢的建築構件進行清潔，幫助它們能留存得更加久遠。

「可是就算以學術研究的名義，也不代表每件事都會很順利。」老師感慨地說。

▲彰化埔鹽鄉的碧雲寺。

曾有一次校外探訪時，遇過一旁拜拜的民眾要求師生進行廟宇測量動作以前，都必須先一一擲杯詢問，但實際測量時沒辦法每個項目都做如此繁瑣的程序。雖然服務前已取得廟方的同意，但考量到團隊們是屬於外地來參訪的師生，自己又是帶隊者，即使對方的音量逐漸增大，老師也只能以致歉來取得對方諒解，最後更只能將服務活動提前結束。這些事件都使老師開始更謹慎地選取上課地點，與如何在課程中不打攪他人。

老宅邂逅，搭起橋樑

「不過那也只是少數案例。」葉俊麟老師笑著回憶道：「多年前曾拜訪過一間平鎮的客家老屋，後來屋主舉辦了音樂會，邀請中原師生一起加入，包括客家油桐花祭的時候，也有再邀請我們。」雖然已經過了數年的時間，屋主與師生仍然透過老屋建立了一段情誼。

當小記者問到服務過程中最深刻的地方時，徐芸婷學姊露出微笑和我們說：「最讓我印象深刻的是，我們一大群外地來的學生總是在假日叨擾當地的生活，居民們依然熱情的招待我們，把大家都餵得很飽。」身處異鄉為文化努力的學生們，不只溫暖了胃，心裡也竄進了一股暖流。

人與人之間的連結是服務中最讓人印象深刻的經歷，雖然不全是美麗的相遇，但也讓學生們在服務的過程中收穫了許多人情世故，獲得難能可貴的友誼。



▲融合老屋造型語彙的文創商品。



▲ 老師邀請建築系系友帶領學生進行測量寺廟作業。

細品老建築，韻出好味道

在其他服務學習課程中，老師帶領學生們運用老建築的獨特造型語彙，結合自身設計的專業，讓建築不只是建築。昔日的老房子成為連接在地故事以及新穎創意的媒介，創造出了當地特有的文創商品，像是老屋語彙的擴香石、扇子、書籤與卡片等，讓購買創意商品的人們也能瞭解更深層的文化意義。

徐芸婷學姐說：「平常在參訪廟宇與老街時，在遊玩之餘也可以留意周遭、觀賞建築細節，許多不經意路過或忽略的裝飾品其實很多都是工藝名家或藝術家製作的。」生活中的小細節能讓我們發現不同的美，在拍攝旅遊照片、上傳貼文的同時，進一步地去瞭解其中的故事，將這些文化故事分享出去，不只能讓文化知識更加普及，也能創造更多共鳴。

老舊的建築或許不再是我們生活的重心，但依然是我們從古至今的標的，這些技藝都是我們的文化寶藏，走向未來的同時也請看看舊時代的風景。在你我的生活中多觀察周遭的傳統建築，深入體會便能發現細節之美。帶著這些珍貴的建築歲月，用藝術創作出屬於我們的新時代。



拾起過往的印記，拼貼出新的大浦

大浦 plus+ 團隊專訪

校園記者 / 葉品辰、謝旻菁



▲ 大浦 plus+ 成員 小葵、強妮、芷屏及泳翰 (由左自右)。

微風徐徐吹拂著花草，幾棟老屋由崖上俯瞰蔚藍的海洋。坐落於馬祖東莒的大浦村，因為種種因素，人口不斷外流，村莊逐漸沒落，剩下碉堡與之相伴，一同聆聽浪花拍打岩岸的孤寂之聲。2009年，有一群人進駐了這座島嶼，透過各項計畫，讓村落有了活力，甚至有了民宿，近期也發現有居民回流。大家都期盼可以讓更多人認識這片美麗的土地，一同為它做些什麼。

與大浦邂逅，投入文化推廣

「為什麼會加入這個計畫呢？」小記者好奇地詢問泳翰，他回想當時受邀到東莒擔任講師，期間發現自己很喜歡這座島嶼，剛好原本的負責人詢問有沒有意願接手這個計畫，腦中有許多想法的他就這麼做到了現在。強妮曾在大學時到馬祖打工換宿，之後幾年也都會陸續回到這念念不忘的地方，當時泳翰正在尋找能在這個地方生活和工作的夥伴，便找她加入了這個團隊。身為在地人的芷屏，大學畢業後回到了故鄉，在長輩介紹之下接觸這個計畫。但零經驗的她毫無頭緒，透過文化處處長的幫助，認識了泳翰。聯絡後發現許多理念相近，最後順利地組成了團隊，並開始計畫。早期除了邀請藝術家駐村、進行社區總體營造之外，團隊也舉辦「換生活」與「小島學院」等課程，讓來自台灣的人們與他們一同生活一段時間，用較慢的步調來認識這座島嶼，希望創造在地的營利模式，讓更多人可以留在這座島上，長久地去做聚落的活化工程。

當初縣政府文化處利用中央政府文資局給的補助經費，重修了七間老屋作為大浦計畫運作的基地。過去大浦計畫一直侷限在這七間老屋，直到去年縣政府產發處，提供了一筆經費讓團隊能夠進行活化改造，前提是空間必須提供做為公共用途。當時正泰養雞場所有權人的家族跟團隊是很好的鄰居，因為那裡閒置了多年，與地主討論之後，決定協助爭取經費去做硬體的整建，並與計畫結合。

▼ 大浦的植物地標 - 烏柏樹。





▲ (左上) 可以煮麵燒水的土灶。
 (右上) 綽號「土巨雞」的窯。
 (左下) 開始整理正泰養雞場囉！
 (右下) 大家努力搓土球，為「土巨雞」盡一份力！

活化廢棄養雞場，連結過往回憶

創立於民國 59 年的「正泰養雞場」過去供應了島上軍民雞肉與雞蛋，但由於人口外流，加上駐軍銳減，養雞場在民國 94 年關閉。團隊在去年開始著手修復頹圯多時的養雞場。芷屏與我們分享，計畫剛開始大家沒有任何經驗，對土木工程不熟悉，且經費和人力有限，無法一直請外面的師傅與人來幫忙，只要是島上能找到的建材都自己去採集並搬運。大家將空間整理好後，打算養一些雞在裡頭，也希望能夠有個窯、有個灶，因為這某種程度是島上居民的回憶。他們小時候沒有瓦斯爐，烹飪都是透過灶來生火，希望透過這個機會讓島民連結、產生共鳴，可是沒想到光一個窯就要價 40 幾萬，最後決定利用工作假期的方式，讓台灣人來東莒居住個 10 來天，一方面體驗島嶼生活，同時也參與改造計畫。當時正值炎熱的夏季，大家頂著豔陽努力工作，時常從中午做到傍晚，在這段不熟悉又煎熬的日子，甚至有人哭了出來，但最後完成的時候，就是一個憶苦思甜的經歷。

強妮興奮地說雖然過程辛苦，但在飼養雞時，有些長輩經過會停下來說「哎呀！現在有幾隻雞啊？長多大了？下蛋沒？」也會好奇這些雞怎麼捨得吃。這雖然是一個日常的交流對話，甚至同一個問句每天都會出現，但這就是一個跟長輩建立關係的話題。泳翰補充早年家家戶戶都會在家裡養雞，這種記憶對他們來說可能已經幾十年前的事了，看到團隊養雞就會喚起許多從前的記憶，關係的連結有時候就是在這些非常日常但是穩定持續的對話當中所建立起來的。



◀ 最初養在紙箱中的小雞。

打造食農基地，種下文化幼苗

除了與來自台灣的朋友合作，團隊更積極地朝在地推廣，將空間作為食農教育與長照共餐的戶外基地。他們認為與大人相比，小孩子的接受度跟好奇心會比較高，因此決定與國小合作，邀請當地長輩帶領小孩子來分享幼時的回憶，用窯、灶及島上的食材，製作蔥油餅和麵食，傳承島嶼飲食文化和生活經驗，重現馬祖居民移居台灣時賣蔥油餅的謀生手藝。學校的老師也非常支持團隊做這件事，希望讓孩子們瞭解東莒在地文化，他們在正泰養雞場也可以看到植物從土裡長出來、小雞從蛋裡孵出來到長大的過程，成為一個體驗生活、瞭解自然的空間。



◀ 在養雞場到處散步的雞隻們。

正泰養雞場重新開幕的那天，團隊與東莒國小的師生共同種下了一顆「烏柏(ㄩ-ㄨㄚˋ)樹」，烏柏樹是島上常見的原生樹種，也是大浦聚落最顯著的植物地標，觀光客去旅遊都會與之拍照。泳翰解釋這種樹四季都有不同面貌，夏天的時候枝繁葉茂，可以遮蔭；冬天時會落葉，太陽剛好可以照進去養雞場，給予雞隻溫暖，在各方考量後，烏柏樹真的是不二人選。一棵樹要長大需要 10 至 20 多年的等待，團隊期望它可以與孩子們一同成長茁壯，讓東莒未來如同夏天的枝葉活力滿滿。

▼ (左) 第一次跟雞隻見面的小孩子。(右) 與東莒國小師生一同種下烏柏樹。





▲ 在擺暝祭演奏傳統鼓板樂的年輕人們。

探索島上需求，重現擺暝傳統

當我們詢問從事東莒文化推廣到現在最有成就感的是什麼，他們同時回答：「擺暝祭！」這是馬祖一年最盛大的民俗活動，各地神明會遶境驅邪，保鄉佑民，同時藉由這個活動讓各個村落互相交流。擺暝會在各座廟宇或村莊廣場上進行，大家用豐盛的祭品酬神，從傍晚到深夜，各地燈火通明，鑼鼓喧天，旅居各地的人們，也會返鄉一起參加擺暝、迎神活動。團隊在去年發現大浦村的祭祀豐盛度很高，曾經住在那裡、做過生意、捕獲到魚的人們，都會回到村落答謝神明，這段期間廟宇周邊都被擠得水洩不通。

擺暝祭在冬天，雖然是旅遊淡季，但過去有著島上的居民及阿兵哥的參與，依舊盛大舉行。可是在茫屏成長的這 20 幾年，發現這個活動的參與人數越來越少，漸漸地無法達到過去的盛況。所以連續兩年透過團隊，讓台灣的人也可以參與島上的文化、認識這座島，島上的居民也很歡迎大家一起參與。團隊也在供桌上發現大多只會在重要場合出現的傳統馬祖甜點，今年他們邀請了一位東莒長大的老師來教授甜點作法，這位老師不斷努力在馬祖文化的傳承，甚至在北竿島開了一間小小的店舖，特別的是，即使是 3 歲小孩，只要想學，她都會一步一步教會你如何製作。

大浦計畫到現在已經超過 10 年了，泳翰說：「很多台灣人願意回來是因為有大浦這個平台的存在，人們對這座島有感情，當地居民也敞開心胸歡迎大家過來，這是一個雙贏的局面，團隊也很高興能夠扮演台灣與東莒的橋樑。」他們希望人們可以長長久久地關心這座島，其實離島有時候最欠缺的不是金錢資源，而是人力的參與以及花時間去理解。時至今日，大浦 plus+ 還在為東莒這塊土地持續不斷地奮鬥著。

*以上圖片由大浦 plus+ 團隊提供



為海洋客家文化注入設計新能量，喚起歷史的記憶

商業設計學系三年級羅庭綸同學專訪

校園記者 / 彭珮珊

▲ 課程學生親自體驗牽罟活動。

跨港大橋上的落日餘暉，是每個旅人念念不忘的畫面；到了夜晚，彷彿彩虹般的觀海大橋點亮整片夜景，映照在海面上的畫面別有浪漫風情。這幅美景就坐落在桃園新屋的永安漁港，不只有觀光魚市供你嚐鮮，還有牽罟（ㄑㄩㄢˊ ㄍㄨˇ）、石滬捕魚等體驗活動，更是全臺唯一以客家族群為主體的漁港。這次訪問了商業設計學系——羅庭綸同學，一同走入他的服務故事，也深入探討了文史保存的重要性。

顛覆制式印象——海洋客家文化

你對客家文化的第一印象是什麼？是勤儉刻苦的性格，還是印滿牡丹花的客家花布？抑或是定居在丘陵間，以農業維生的族群呢？這次的服務地點位在桃園新屋的永安漁港，百年前客家先民在此入墾，不只耕田也耕海，因而發展出獨樹一格的海客文化。

在這裡的傳統漁業中，「牽罟捕魚」和「築石滬」是最具代表性的生活方式。牽罟時人們在有節奏的海螺聲下與魚群拔河，進而拉網收魚；石滬則是利用漲退潮的原理，自然地留下石堆中的魚群。相較於依山而居的客家族群，這裡形成了特別的漁村客家聚落。

羅庭綸同學跟著系上課程「基礎設計三」來到了永安漁港，目的為發揮設計能量，協助全臺唯一海客文化的永續發展與傳承，在新屋地區進行地方創生之行動，透過舉辦活動或是設計文創物品來推廣這個珍稀的文化。

▼ 學生體驗牽罟活動後的合照。



「石」不相瞞，「滬」不相讓

在前進服務現場之前，羅同學所在的小組已經有了共識，要以桌遊方式來呈現當地的文化價值。在走訪當地之後，更決定以「石滬」作為主題。這個古老的捕魚方式一路流傳至今，一座座看似碉堡的海上長城，在當時可是養活好幾戶人口的經濟支柱，現在更是重要的生態及文化資產之一。

「為什麼會挑選石滬作為主體呢？」小記者好奇地詢問。

羅庭綸同學熱情地解答道：「因為一提到石滬，大家第一個想到的也許都是位於澎湖的雙心石滬。但是其實在永安漁港也有，甚至擁有百年的歷史。因此想透過這個桌遊，來向大家推廣新屋石滬的存在。」

除此之外，桌遊裡每張卡片上的文字，都有附上客家話的羅馬拼音；遊戲卡上也有包含塑膠片、廢棄漁網等內容，警示著這些廢棄物都是對海洋不好的威脅。這款桌遊讓玩家不僅認識石滬，也享受學習客家話的樂趣，更融入了環境教育的理念。

服務之後的感動與反思

這款桌遊設計完成後，被展示在永安漁港遊客中心的一樓，不僅提供遊客觀賞，羅同學他們也有親自在現場導覽介紹，延續這份推廣服務的熱情。

「服務過程中有什麼收穫或是感動嗎？」小記者問道。

他微微一笑：「最大的收穫就是對海洋客家文化有了更進一步的認識，並參與推廣活動，運用己身之力設計出實體的文創物品。」

「令我十分感動的是，在臺灣，文史保存議題的關注度相對較低，但是看到有這麼一群人關心著這片土地，這份熱情也感染到了我，更想透過實際的服務去推廣本土文化。」小記者就算隔著螢幕，也能從他的眼神裡看出滿滿的喜悅。相信他在這次課程後不只獲得了新的設計靈感，也加深了與臺灣土地之間的羈絆。

隨後小記者問及羅庭綸同學對於文史保存及地方創生的看法，他說，這兩件事情都可以讓社會變好，但無法短時間讓個體變好，所以對現在的人來說沒有急迫性以及吸引力。因此，發揮臺灣各地的獨特魅力以及增加知名度是不二法門。



▲ (上) 羅同學小組設計的桌遊封面圖。
(下) 桌遊內涵蓋的物件。

文化資產不只是歷史的傳承，更是歷史的延續

新竹出身的羅庭綸同學，本身也擁有一半客家血統，深刻感受到與長輩的語言隔閡及文化斷層，也提到了現在很多人就算不是閩南家族出生，也多半對閩南語有著一定的熟悉度，以及客語歌曲相對於台語歌曲，占比率也比較低。這都顯示出客家文化在國內已漸漸式微。

在臺灣，不只客家文化、民間信仰和廟宇，還有原住民族的祭典及工藝技術，都是非常珍貴的文化資產。而文化資產保存的目的是留下這塊土地代代演變的痕跡，讓人民瞭解自己國家的歷史變遷，增進對這塊土地間的感情連結。

在訪談的最後，羅庭綸同學語重心長地向小記者訴說：「**文化保存需要持續地做，不能只有一段時間的熱心而已，而是要長久地關注。**」呼籲大家可以多看向我們所踏著的這塊土地，瞭解它的歷史為何、經歷過什麼樣的變遷，感受文化資產背後所蘊含的人文與歷史價值，這些都是我們應該好好守護的寶藏。

▼ 師生於海洋客家休閒農業區遊客服務中心前合影。





服務學習雙月刊

發行人：李英明

總編輯：陳冠宇

執編：李俊耀

編輯群：鄧榮樺、范昱如、盧永富、吳靚瑩、范姜緝筠、侯權峰、王紹穎

校園記者：葉品辰、周子睿、彭珮珊、謝旻霖、謝佳宜

設計：游婷雯